

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Jardin de plaisir et fleur de rhétorique](#)[Collection](#)[Édition : 1501c. - Jardin de plaisir et fleur de rethoricque - Vérard](#)[Item\[1501c_Jardinplais_Verard\]](#) Près de ma Dame et loing de mon vouloir

[1501c_Jardinplais_Verard] Près de ma Dame et loing de mon vouloir

Présentation générale du poème

Titre de la pièceLa Complainte du Prisonnier d'amours faicte au jardin de plaisirce.

Incipit non moderniséPres de ma dame & loing de mon vouloir

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-2

Imprimeur-libraire[Vérard, Antoine]

Date1501c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb33440286d>

Type de numérisationNumérisation totale

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 612

Folio

tationCC5r, CC5v, CC6r

Présentation typo-iconographiqueIllustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Parra, Marine

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 03/02/2018 Dernière

modification le 04/11/2021

Choi

Tout le debat/les poins et la maniere
Fuz lors requis par courtoise priere
Que ie lescriue

Et dieu me gart que tant comme ie vine
Contre le gre de lez dames nestrieue

Silay escript de pensee sensitiue
Pource supplie

Se ie nay bien celle chose accomplie
Et la raison des deuy parties emplice
Qui mieulx scaura le demourant si supplicie

La complainte du prisonnier damours
faicte au iardin de plaisirance



Mes de ma dame e loig de mo boulloir
Plain de desirz crainte tout ensemble
Le cuer me fault le parler me t'eble
Qu'at dire ie dop ce q me fault boulloir
Seul ie ditz belle vous me faictes douloir
Mais au besoing crainte mon propo^s memble
Or ay ie mis trestoutes a nonchaloir
Pour vne seule a qui tout bien s'assemble
Me oseray ie me dessbucher du tremble
Pour requeter ce qui me peult moult valoir

Comment osera la bouche dire
Ce que le cuer pas penser nose
Comment requerray ie la chose
Que ie nay pas le hardement descrire
Se priere attrait esconde
Ma ioye me sera forclose
Mais en dop ie point plorer ou rire
Ma pensee sera desclose

Car si ie la tenoie enclose
Desir me pourroit tresbien occire

Au pource prisonnier ma dame
Donnez laumosne de liesse
J'ap du tout en ceste de stresse
Despendu mon plaisir par mane
Crainte massault/desir me flamme
Danger eslargir ne me laisse
Cest par craindre et doubter blasme
Que si dure prison me blisse
Faictes icy vostre largesse
Car onques mats ne requis ame

Du mon desir massouura
Du ma tristesse moccira
Pour vous belle prouchainement
Se mon cuer querit salagement
Du mal que pour seruit il a

Tueillet

Vng de ces deuy me guerira
Nespoir plus ne me mentira
Si i ay de parler hardement,
Touz bien ou tout mal men tra
Car quant vostre bouche dira
Duy ou nenny/tant seulement
Elle affera le iugement
Dont mon dueil o moy finera

Traistre plaisir et amoureuse ioye
Aspie douleur desconfort enuienp
Ris en plorant/souvenir oublienz
Ma compaignent/combiez que seul ie soye
Dedans mon cuer en lombie de mes peyne
Cest mon tresor/mamour et ma montioye
De quoy dangier est sur moy enuienp
Bien se sera sil me boit auoit mieulx
Quant il a dueil de ce quamours menuoye

Mort sur le pied saignant dauoir plaisir
Estraine dedoloreuse estraine
Ce iour de san renouuelle ma paine
Par trop craindre et par trop hault choisir
Iay peu despoir et beaucoup de desir
Le corps failly et la parole saine
Acouchegist au lit de desplaisir
Mon dol ent cuer/c mon corps se pourmaine
Pour veoir ce qui si grieusement me maine
Qu'il men conuient en cheminant gesir

Riche despoir et poure d'autre bien
Comble de dueil et bvide de liesse
Je vous supply ma sopalie maistresse
Ne me tollez ce que ie tiens pour nien
Si ie le pers/ie naurap iamais bien
Cest lespargne de toute ma richesse
Souffrir pour vous/helas ie bons dueil bien
Je nay rien mieulx que le mal qui me blesse
J'ayme trop mieulx endurer qui me laisse
Mais que pitie me retiengne pour sien

Je nay pouoir de viure en ioye
Et si ne puis mourir de dueil
Et ne scay hair ne/ne dueil
Celle qui telle doulent menuoye
Helas et comment en guetiroye
De la douleur dont ie me dueil
Dun iour amours habandonnoye
Bien scay qun gracieux acueil

Me retrairoit par bo dousy oeil
Et puis briefie recommenceroye

Helas ma courtoise ennemy
Et mon gracieux aduersaire
Dont vous peult mon desplaisir plaire
Qui moccist/et si nez meurs ie mye
Mon cuer qui de grant douleur lermye
Ne cesse de crier et braire
Cest pitie/dont en vous est endomye
Du celle a autre part a faire
Fus ie donc fait pour tout mal traire
Sans auoit ioye ne demye

Je Bis le temps que ie souloye
Viure en espoir desir ioyeup
Et pensoye quil men fust mieulx
Mais ie pers ce que ie attendoye
Iay par espoir eu de la ioye
Je ne soule plus se maist dieup
Autre a ce que demandoye
Qui maintenant mest ennuieup
Il fut de mon bien enuienp
Deslois que premier me doloye

Dehors dehors/il vous fault desslogier
Desir sans ioye et penser damours
Tant auez fait a mon cuer de boz tours
Qu'il n'a plus pour lois que fourrager
Nonchaloir deulst desormais herberger
Avec oubly pour moy donner secours
Je vous retenz vng peu trop de ligier
Deportez vous/allez logier ailleurs
Naprouchez pl de mon cuer les faulx bours
Trop ay vescu soubz vostre dur dangier

Ainsi que bon vous semblera
Et que vostre plaisir sera
Me dueil a vostre grace attendre
Car soit greigneur mon mal ou soit moindre
Quant vous vouldrez il cessera
Ce que de moy ordonnera
Vostre doulceur/il ce sera
Se mon pouoir si peult present estendre
En ce point mon temps passera
Ne mon cuer ne sen lassera
Et deulst il tout de douleur fendre
Il sesi venu a mercy rendre
Ainsi que bon vous semblera

Quant vng iour suis sans que ie voye
Vng seul plaisir que mes yeulx ont
Toutes les liesses qui sont
Si ne me mettoient pas en ioye
Plus me dueil que si ie perdoye
Tous les biens qui ia mauiendront
Mais sil vous plaist que la reuoye
Mais douleurs tout acoup sen vont
Qui au departir reuindront
Plus dures que ie ne vouldroye

Au feu au sen/qui tressout mon cuer ard

Par vng brandon tire dung doulx regard
Tout enflame dardant desir damours
Grace/mercy/confort et bon secours
Ne me laissez bruler se dieu vous gard
Flame/chaleur/ardeur par tout ses part
Estincelles et fumee sans part
Embrase suis du feu qui croist tousiours
Tirez/boutez/chassiez/tout a lessart
Et dur danger gettez de toute part
Eau de pitie de larmes et de pleurs
A laide las ie nay confort dailseurs
Auancez vous/ou vous viendrez trop tard

CLa lamentacion faict au iardin de
plaisance du poure seruiteur sans guerdon



Souspirs tirer par desconfot
De la bisme de mes pensees
Dueil de plus en plus fort
De nulle attente de confort
Souuenir de ioyes passées
Toutes ces choses amassees
Sont en mon cuer couvertement
En lombie de semblant qui ment

Les maulx qui fault que nul ne voye
Sont au plus profond de mon cuer
Et semblant fains que ioyeux soye
Par mes yeulx qui rient sans ioye
Des lamoureux ris dedouleur

Ainsi em pire mon malheur
Et faiz mes maulx plus doloreux
En faisant semblant desire heureux

Et la chose par quoy ie cele
Les maulx est pour garder lonneur
De mon ennemy mortelle
Par qui ie seuffre douleur telle
Qua la mort me seroit bon eur
Je luy crains faire deshonneur
Et elle na pas eu regard
Aux maulx dont iay si large part